



2013 年施政報告新聞簡報會

2013 Policy Address Press Conference

運輸及房屋局
二零一三年一月

Transport and Housing Bureau
January 2013

《施政報告》房屋部份重點

Key Housing-related Initiatives in Policy Address

1. 確立房屋政策目標

Clearly establish the Government's housing policy objectives

2. 以供應為主導、按部就班解決房屋問題

Gradually resolve housing problems through a **supply-oriented approach**



《施政報告》房屋部份重點

Key Housing-related Initiatives in Policy Address

3. **大力增加出租公屋興建量**：2012/13年起五年內共**75 000**個單位；**2018**年起五年內至少**100 000**個單位。

Substantially increase the production of public rental housing: a total of **75 000** units over five years from 2012/13; at least **100 000** units over five years from **2018**.

《施政報告》房屋部份重點

Key Housing-related Initiatives in Policy Address

4. **新居屋**：2016/17年起四年共約**17 000**個單位，之後持續增建。房協除「綠悠雅苑」外，另發展沙田出售房屋項目。

New Home Ownership Scheme: a total of some 17 000 units over four years from 2016/17, with further increase in production thereafter. Apart from Greenview Villa, there will be another **housing development for sale in Sha Tin** by the Hong Kong Housing Society.



《施政報告》房屋部份重點

Key Housing-related Initiatives in Policy Address

5. 不再推出「置安心」項目，原本預留用地撥作發展新居屋。

Will not roll out any more My Home Purchase Plan (MHPP) projects. Sites originally earmarked for MHPP will be used for **new HOS developments** instead.



《施政報告》房屋部份重點

Key Housing-related Initiatives in Policy Address

6. 私人住宅：2012/13年度的土地供應可足夠興建約20 000個單位。未來三至四年私樓一手市場預計供應**67 000**個單位。

Private housing: sufficient lands are available for a production of 20 000 units in 2012/13. Projected supply of **67 000** units in the first-hand private property market in the coming three to four years.

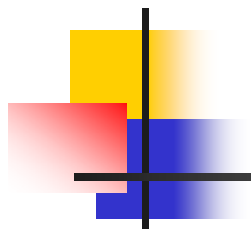


《施政報告》房屋部份重點

Key Housing-related Initiatives in Policy Address

7. 長遠房屋策略: 檢討公私營房屋的中長期需求，規劃供應，並特別針對長者、非長者單身中35歲以上的人士及居住環境惡劣家庭。

Long Term Housing Strategy : review the medium to long term public and private housing demand and plan for supply, paying particular attention to the needs of the *elderly, non-elderly singletons over the age of 35* and the *poorly-housed*.



多謝

Thank you